KINH ÑAÏI PHÖÔNG ÑAÚNG ÑAÏI TAÄP

**QUYEÅN 27**

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Sa-moân Trí Nghieâm vaø Baûo Vaân, ngöôøi*

*Löông Chaâu.*

**Phaåm 12: BOÀ-TAÙT VOÂ TAÄN YÙ (Phaàn 1)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï, Ñöùc Phaät ñeán giaûng ñöôøng Baûo trang nghieâm thuoäc thaønh Vöông xaù. Giaûng ñöôøng naøy ñöôïc hình thaønh töø coâng ñöùc lôùn, töø quaû haïnh cuûa Phaät, chöùa voâ soá Boà-taùt, nhöõng ngöôøi giaûng thuyeát nghóa lyù thaâm dieäu, ñöôïc thaàn löïc Nhö Lai gia hoä, nhaäp trí vi dieäu haïnh voâ ngaïi, vui veû, sieâng naêng, phaân bieät trí tueä, khoâng bò khinh cheâ, coâng ñöùc voâ löôïng khoâng theå noùi heát, hieåu phaùp bình ñaúng cuûa Nhö Lai, chuyeån xe phaùp, ñoä voâ soá chuùng, töï taïi trong caùc phaùp, bieát roõ caên taùnh cuûa chuùng sinh, kheùo tröø taäp khí phieàn naõo, laøm moïi vieäc nhöng khoâng chaáp, cuøng saùu traêm vaïn Tyø-kheo, ñeä töû cuûa Phaùp vöông, ñaït giaûi thoaùt, ñoaïn taäp khí phieàn naõo, hieåu phaùp Nhaãn voâ sinh, thaønh töïu oai nghi trang nghieâm, laø ruoäng phöôùc cuûa moïi loaøi, ñaùng ñöôïc cuùng döôøng, giöõ gìn tònh giôùi cuûa Phaät vaø voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå tính ñeám Ñaïi Boà- taùt, nhöõng ngöôøi trong moät nieäm coù theå ñeán voâ soá coõi Phaät, töøng cuùng döôøng chö Phaät quaù khöù, hoïc hoûi phaùp maàu, khoâng nhaøm chaùn, sieâng naêng giaùo hoùa chuùng sinh, bieát phöông tieän, ñuû trí tueä, an truï nôi giaûi thoaùt voâ ngaïi, tröø moïi voïng töôûng, chaáp töôùng, hyù luaän, ñaït trí Nhaát thieát, moät ñôøi thaønh Phaät. Ñoù laø caùc Boà-taùt Ñieän Thieân, Thaéng Traùnh, Nhaät Taïng, Duõng Kieän, Ly AÙc YÙ, Du Haønh, Quaùn Nhaõn, Ly AÙm.

Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân giaûng phaùp moân caùc phaùp khoâng ngaïi cuûa Boà-taùt, laø phaùp Phaät saâu xa, trang nghieâm ñaïo Boà-taùt, ñuû möôøi Löïc, Voâ uùy, trí tueä, ñaït Toång trì töï taïi, ñuû bieän taøi thaàn thoâng, chuyeån xe phaùp khoâng thoaùi chuyeån, khoâng sinh, quaùn saùt thaät töôùng cuûa caùc phaùp, tröø dieät coõi ma, kheùo tö duy, tröø phieàn naõo taø chaáp, ñuû trí voâ ngaïi vaø phöông tieän quyeàn bieán, hieåu phaùp bình ñaúng cuûa Phaät, thoï trì trí tueä cuûa Phaät, giaûng töôùng chaân thaät cuûa caùc phaùp, nhaäp phaùp bình ñaúng khoâng chaáp töôùng, thaønh töïu coâng ñöùc, hieåu nhaân duyeân saâu xa, trang

nghieâm thaân, khaåu, yù nghieäp, sieâng naêng giaûng boán Ñeá, phaân bieät trí vi dieäu, giaùo hoùa haøng Thanh vaên thaân taâm tòch tónh, ñoä Duyeân giaùc, ñuû trí Nhaát thieát ñoä haøng Ñaïi thöøa, ñaït trí töï taïi trong caùc phaùp, thaønh töïu coâng ñöùc Phaät, giaùo hoùa moïi loaøi.

Luùc Phaät giaûng phaùp naøy, ôû phöông Ñoâng töï nhieân xuaát hieän aùnh saùng saéc vaøng chieáu toûa khaép tam thieân ñaïi thieân coõi nöôùc. Ngoaøi haøo quang cuûa Phaät, taát caû aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng, Ñeá Thích, Phaïm thieân, Hoä theá Thieân vöông, Roàng, Quyû, Thaàn, Caøn-thaùt-baø, A-tu- la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø ñeàu khoâng hieän höõu. AÙnh saùng aáy soi thaáu töôøng vaùch röøng nuùi, nuùi lôùn, nuùi nhoû, nuùi Muïc-chaân- laân-ñaø, nuùi Thieát vi, nuùi Ñaïi thieát vi vaø caùc coõi nöôùc. AÙnh saùng aáy coøn chieáu ñeán ñòa nguïc, chuùng sinh nhôø chaïm aùnh saùng maø dieät heát khoå ñau, höôûng an laïc. Döôùi maët ñaát tröôùc choã Phaät, saùu möôi öùc hoa sen töï nhieân xuaát hieän. Hoa aáy thôm ñeïp, laøm vui loøng moïi loaøi. Moãi hoa coù traêm ngaøn caùnh, beân treân hoa laø löôùi baùu, caùnh hoa meàm maïi nhö aùo trôøi, chaïm vaøo ñeàu thaáy thích thuù. Hoa aáy thoaûng höông xoâng khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, hôn caû höông thôm cuûa trôøi ngöôøi. Taùm boä chuùng nghe thaáy höông naøy ñeàu ñöôïc vui, ñoaïn heát phieàn naõo. Thaáy aùnh saùng vaø hoa sen laï, Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Theá Toân! Vì sao coù ñieàm laønh naøy? Phaät noùi:

–A nan! ÔÛ phöông Ñoâng, Boà-taùt Voâ Taän YÙ vaø saùu möôi öùc Boà-taùt saép ñeán ñaây, neân coù ñieàm laønh naøy.

Phaät vöøa döùt lôøi, Boà-taùt Voâ Taän YÙ duøng thaàn löïc chaán ñoäng coõi nöôùc, phoùng ra aùnh saùng, tuoân hoa, raûi höông, troåi nhaïc trôøi, cuøng caùc Boà-taùt ñeán choã Phaät. Ñeán nôi caùc vò töø trong hö khoâng cao baûy caây Ña- la, chaép tay noùi keä khen Phaät:

*Thanh tònh khoâng caáu nhieãm Duõng maõnh tröø caùc duïc Dieät heát moïi traàn lao*

*Ñaït maét saùng vi dieäu. Tröø saïch ba caáu ueá Kheùo ñoaïn tröø laäu hoaëc Heát thaûy ñeàu thanh tònh Cuùi laïy Ñaáng Ñaïi Giaùc.*

*Dieät heát moïi lo sôï*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Chaët döùt löôùi voâ minh*

*Möôøi Löïc Ñaáng Phaùp Vöông Taø thuyeát khoâng theå thaéng. Ngoaïi ñaïo caùc dò thuyeát*

*Taát caû ñeàu kinh sôï Nhö Lai Sö Töû Chuùa*

*Ñoäc haønh khoâng sôï haõi. Haøo quang cuûa Theá Toân Thanh tònh soi chieáu khaép Heát thaûy coõi trôøi ngöôøi Lìa boû moïi taêm toái.*

*Tröø heát moïi toái taêm Khoâng coøn löôùi voâ minh*

*Haøo quang Phaät thanh tònh Maët trôøi ra khoûi maây.*

*Chuùng sinh khoå giaø cheát Khoâng moät ai cöùu vôùt*

*Vì ñieàu phuïc moïi loaøi Nhö Lai chòu caùc khoå. Taâm Töø bi kieân ñònh Chæ Theá Toân coù ñöôïc Ví nhö thaày thuoác gioûi Chöõa trò moïi beänh khoå. Taùnh cuûa taát caû phaùp Ñeàu voán khoâng coù ngaõ*

*Nhö tieáng voïng trong ñaù Heát thaûy do duyeân sinh. Chuùng sinh voán khoâng taùnh Khoâng taïo taùc, khoâng thoï Vì taát caû moïi loaøi*

*Nhö Lai khôûi Töø bi. Bieån caùc coõi saâu roäng Ñen toái do voâ minh*

*Ñaày daãy nhöõng giaùc quaùn Luoân luoân noåi saùng to.*

*Nhö Lai khoâng hoïc ngöôøi*

*Töï nhieân ñaït giaûi thoaùt Vaøo ñôøi khoâng nhieãm oâ Nhö hoa sen trong buøn. Trôøi thu caây coû ruïng Naéng döõ caïn ao hoà*

*Trí saùng bieát phaùp ñôøi*

*Thay ñoåi khoâng thöôøng coøn. Nhöõng gì keû ngu thích*

*Baäc trí laïi cheâ traùch*

*Caùc phaùp khoâng beàn vöõng Rieâng vöôït doøng sinh töû. Maét Phaät thaáy taát caû*

*Nhö hoa Öu-baùt-la Vi dieäu raát thanh tònh*

*Hôn traêm ngaøn trôøi traêng. Chuùng sinh thôøi quaù khöù Hay thuoäc thôøi hieän taïi Taát caû cuøng ngôïi khen Nhö Lai nhaän bieát caû.*

*Ñieàu phuïc keû öông ngaïnh Tröø noùng thoåi gioù maùt*

*Vì theá con thaønh kính Laïy Theá Toân Voâ thöôïng.*

*Ñoä ñôøi phöôùc taêng tröôûng Coâng ñöùc khoâng theå löôøng Nhö traâu chuùa trong ñôøi Cuùi laïy Ñaáng ruoäng phöôùc.*

Noùi keä xong, Boà-taùt Voâ Taän YÙ vaø saùu möôi öùc Boà-taùt töø hö khoâng bay xuoáng, laïy Phaät, ñi quanh Phaät ba voøng, an toøa treân ñaøi hoa. Luùc aáy, Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt Voâ Taän YÙ ñeán töø coõi naøo? Ñöùc Phaät nôi coõi aáy hieäu gì, coõi ñoù caùch ñaây bao xa?

Phaät baûo:

–Xaù-lôïi-phaát! OÂng haõy hoûi Boà-taùt Voâ Taän YÙ.

Nghe Phaät baûo, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi vieäc aáy vôùi Boà-taùt Voâ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Taän YÙ. Boà-taùt hoûi:

–Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! OÂng thaáy coù ñeán sao?

–Thieän nam! Toâi nghó vaäy.

–Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ñaõ nhö vaäy thì khoâng coù hai töôùng, côù sao laïi hoûi töø ñaâu ñeán. Xaù-lôïi-phaát! Ñeán ñi laø hoøa hôïp, nhö töôûng hoøa hôïp, khoâng phaûi hôïp, khoâng phaûi khoâng hôïp, khoâng ñeán ñoù laø nôi haønh cuûa Phaät. Coù ñeán ñi laø thuoäc töôùng nghieäp. Töôùng nghieäp aáy khoâng taïo taùc, khoâng phaûi khoâng taïo taùc, laø khoâng ñeán ñi, laø nôi haønh cuûa baäc Thaùnh.

Xaù-lôïi-phaát! Ñeán ñi laø töôùng coõi nöôùc. Töôùng coõi nöôùc khoâng coù coõi nöôùc, khoâng phaûi khoâng coù coõi nöôùc, töùc laø khoâng ñeán ñi, laø nôi haønh cuûa baäc Thaùnh.

Xaù-lôïi-phaát! Ñeán ñi laø töôùng coõi nöôùc. Töôùng coõi nöôùc khoâng coù coõi nöôùc, khoâng phaûi khoâng coù coõi nöôùc, töùc laø khoâng ñeán ñi, laø nôi haønh cuûa baäc Thaùnh.

Xaù-lôïi-phaát! Ñeán ñi laø duyeân töôûng. Duyeân töôûng khoâng duyeân, khoâng phaûi khoâng duyeân, töùc khoâng ñeán ñi, laø nôi haønh cuûa Boà-taùt. Ñeán ñi laø nhaân töôùng. Töôùng nhaân khoâng nhaân, khoâng phaûi khoâng nhaân, töùc khoâng ñeán ñi, laø nôi haønh cuûa baäc Thaùnh. Ñeán ñi thuoäc vaên töï ngoân ngöõ. Töôùng vaên töï khoâng vaên töï khoâng phaûi khoâng vaên töï, töùc laø khoâng ñeán ñi, laø nôi haønh cuûa baäc Thaùnh.

–Thieän nam! Nhöõng vieäc oâng noùi raát vi dieäu, töø tröôùc ñeán giôø toâi chöa töøng nghe, neân coøn nghi ngôø. Thieän nam! Nhö ngöôøi giöõ cöûa aûi hoûi tra taát caû ngöôøi qua laïi. Neáu thaáy ngöôøi, vaät nhö luùa thì thu thueá, soi roïi baèng taâm. Vì theá toâi xin hoûi: Caùc Boà-taùt vì baûo hoä phaùp Ñaïi thöøa maø ñoä voâ löôïng Thanh vaên, Duyeân giaùc? Xin thieän nam phaân bieät roõ cho.

Boà-taùt Voâ Taän YÙ noùi:

–Haõy hoûi Nhö Lai. Nhö Lai seõ giuùp oâng tröø nghi. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Theá Toân! Xin noùi roõ veà coõi nöôùc maø Boà-taùt Voâ Taän YÙ thoï sinh vaø Ñöùc Phaät coõi aáy. Nhôø nghe phaùp ñoù caùc Boà-taùt haønh trang nghieâm Boà-ñeà.

Phaät noùi:

–Xaù-lôïi-phaát! Haõy laéng nghe, suy nghó kyõ. Ta seõ noùi roõ veà coâng ñöùc vaø danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät nôi coõi aáy. Nghe xong oâng chôù nghi ngôø, neân chuyeân taâm tin thoï, vaâng laøm.

Nghe lôøi Phaät, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Hay thay, hay thay! Theá Toân! Xin giaûng roõ, con nguyeän thoï trì.

–Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Caùch ñaây möôøi haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Ñoâng, coù coõi nöôùc teân laø Baát thuaán, Ñöùc Phaät coõi aáy hieäu Phoå Hieàn, laø Ñaáng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng ñuû möôøi toân hieäu. Xaù-lôïi-phaát! Coõi aáy khoâng coù Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng coù teân veà Nhò thöøa, taát caû ñeä töû ñeàu laø Boà-taùt, töøng tu coâng ñöùc, troïn veïn haïnh laønh, tu caùc haïnh boá thí, giöõ giôùi, nhaãn, hoïc roäng, khoâng buoâng lung, an truï trong coâng ñöùc, ñuû oai nghi, thaàn löïc khoâng ngaïi, sieâng naêng kieân ñònh trong ñaïo voâ thöôïng, haønh ñaày ñuû thieàn ñònh, giaûi thoaùt, trí tueä, thaàn thoâng, bieát roõ caùc phaùp, taâm Töø nhö hö khoâng, taâm Bi kieân coá, cöùu thoaùt moïi loaøi, thöïc haønh taâm Hyû, Xaû, khoâng yeâu gheùt, tröø heát nghieäp ma, hieåu caên taùnh, sôû thích cuûa moïi chuùng sinh, tuøy thuaän giaûng daïy, taâm bình ñaúng nhö ñaát nöôùc gioù löûa, ñaùnh baïi taø luaän cuûa ngoaïi ñaïo, ñaåy luøi keû ñòch, döïng phöôùn thuø thaéng, nhaäp möôøi Löïc, boán Voâ uùy cuûa Phaät, khoâng sôï khi vaøo trong chuùng, thöôøng quaùn möôøi hai nhaân duyeân saâu xa, khoâng chaáp coù khoâng, haønh trung ñaïo, dieät heát taát caû kieán chaáp ngaõ, sôû höõu ngaõ, chuùng sinh, thoï maïng, só phu, taïo taùc, thoï nhaän, ñoaïn, thöôøng, keát söû, aán ñònh baèng phaùp Toång trì, ñuû bieän taøi giaûng thuyeát suoát voâ soá kieáp, ñuû thaàn thoâng taïo caûm öùng nôi voâ löôïng, voâ bieân coõi Phaät, ñi laïi caùc coõi Phaät, tröø saân, sôï, maïn, phoùng daät, khi giaûng thuyeát tieáng reàn nhö tieáng gaàm sö töû, taát caû chuùng sinh töø keû oaùn ñeán ngöôøi thaân ñeàu an truï trong Nieát-baøn, ñaùnh troáng phaùp, tuoân möa phaùp, ñeå haït gioáng Tam baûo khoâng ñoaïn, thanh tònh caû trong ngoaøi nhö chaâu baùu saùng, ñuû töôùng toát, trang nghieâm thaân baèng caên laønh, ñöôïc Phaät trao leã quaùn ñaûnh, moät ñôøi thaønh Phaät, hieåu haïnh chuùng sinh, tuøy thuaän ñieàu phuïc giuùp chuùng giaûi thoaùt, thanh tònh ñaïo trang, ngoài toøa Sö töû, töï taïi trong caùc phaùp, hieän thaân hình nhö Phaät, laøm moïi vieäc Phaät, töï taïi xoay xe phaùp.

Nghe Phaät khen ngôïi trí tueä coâng ñöùc cuûa caùc Boà-taùt, ñaïi chuùng vui möøng raûi caùc hoa Öu-baùt-la, Caâu-vaät-ñaàu, Ba-ñaàu-ma, Phaân-ñaø-lôïi, Maïn-ñaø-la cuùng Boà-taùt Voâ Taän YÙ vaø caùc Boà-taùt. Taát caû cuøng thöa:

–Hoâm nay chuùng ta ñaït coâng ñöùc, ñöôïc thaáy caùc baäc Ñaïi só, ñöôïc gaàn guõi, cuùng döôøng caùc vò. Chuùng sinh naøo ñöôïc nghe teân Boà-taùt seõ ñöôïc nhieàu phöôùc ñöùc, neáu ñöôïc ngôïi khen coâng ñöùc cuûa Boà-taùt thì seõ phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng.

Luùc ñoù, coù ba traêm saùu möôi vaïn chuùng sinh phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Coõi Phaät aáy khoâng coù teân: Ba ñöôøng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

aùc, taø haïnh, huûy giôùi, ngöôøi nöõ, tham, saân, si, loaïn, chöôùng hoaëc, trieàn caùi. Chuùng sinh khoâng coù thöôïng trung haï, thuaàn laø haøng Nhaát thöøa, khoâng lôùn nhoû. Coõi Phaät aáy khoâng phaân bieät saïch nhô, khoâng coù söï khaùc bieät cuûa Tam baûo, khoâng coù naïn ñoùi khaùt, khoâng coù söï chaáp ngaõ, sôû höõu cuûa ngaõ, nghieäp ma, taø kieán. Coõi naøy roäng lôùn baèng phaúng, moät maët traêng, maët trôøi chieáu soi caû saùu möôi öùc traêm ngaøn na-do-tha do- tuaàn. Ñoù laø vieäc hy höõu, ñöôïc taïo thaønh töï nguyeän löïc cuûa Boà-taùt. ÔÛ ñoù ñaát ñai baèng phaúng, ñöôïc hình thaønh baèng löu ly, maët ñaát meàm mòn nhö aùo trôøi, ai chaïm vaøo seõ ñöôïc an laïc. Xung quanh coõi naøy coù baûy haøng caây baùu trang nghieâm, ñöôøng ñi ñöôïc ngaên baèng daây baùu, nhieàu hoa thôm, khoâng coù caùt ñaù gai goác. Nuùi non ôû ñaây toaøn laø baûy baùu. Chuùng sinh soáng baèng nieàm vui thieàn ñònh. Coõi naøy khoâng coù vua, chæ coù Nhö Lai laø Ñaáng vua phaùp. Ñöùc Phaät vaø Boà-taùt nôi coõi naøy khoâng giaûng phaùp baèng vaên töï. Caùc Boà-taùt chæ caàn chieâm ngöôõng Phaät laø ñaït Tam- muoäi nieäm Phaät, ngoä phaùp voâ sinh. Vì theá, coõi ñoù coù teân laø Baát thuaán *(nhìn khoâng chôùp maét).* Theá naøo laø nieäm Phaät? Khoâng quaùn saéc töôùng, doøng hoï, haïnh nghieäp, khoâng kieâu maïn, khoâng quaùn aám, giôùi, nhaäp, thaáy, nghe, hay, bieát, taâm, yù, thöùc, khoâng ñua tranh, khoâng chaáp töôùng sinh dieät, khoâng laáy boû nghó nhôù, khoâng quaùn töôûng, phi töôûng, phaùp töôûng, töï töôûng, caûnh giôùi, coâng ñöùc, trong ngoaøi giöõa, khoâng giaùc quaùn, khoâng thaáy ñaàu cuoái, khoâng quaùn hình töôùng cöû chæ, giôùi, ñònh, hueä, giaûi thoaùt, tri kieán giaûi thoaùt, möôøi Löïc, boán voâ uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng. Nieäm Phaät laø ñaáng khoâng theå nghó baøn, khoâng haønh, khoâng töôûng, khoâng gì saùnh, khoâng tö duy, khoâng nieäm, khoâng xeùt, khoâng ñoäng, truï, khoâng thaáy söï sinh truï dò dieät cuûa aám nhaäp giôùi, khoâng nôi choán, khoâng khoâng nôi choán, khoâng phaûi saéc thoï töôûng haønh thöùc, khoâng thaáy bieát veà thöùc, ñaát, nöôùc, gioù, löûa. Maét, saéc, tai, tieáng, muõi, höông, löôõi, vò, thaân, xuùc, taâm, phaùp, taát caû khoâng thaáy caûnh giôùi, ngaõ, sôû höõu ngaõ, khoâng nghó laø thaáy nghe hay bieát, ñaït giaûi thoaùt troïn veïn, bieát taâm luoân sinh dieät, khoâng voïng töôûng, tröø aùi, saân, khoâng chaáp töôùng nhaân duyeân, kia, ñaây, trong ngoaøi, thanh tònh, khoâng chaáp nôi vaên töï, khoâng vui buoàn, khoâng thoaùi chuyeån, khoâng chaáp khoå vui, laïnh noùng, tòch tónh, giaûi thoaùt, khoâng saéc töôùng, khoâng thoï ngaõ, khoâng troùi buoäc, khoâng taïo taùc, khoâng noùi naêng, khoâng ñaàu cuoái, khoâng laáy boû, döøng ôû, khoâng sinh dieät, bình ñaúng nhö hö khoâng. Ñoù laø Tam-muoäi nieäm Phaät cuûa Boà-taùt. Ñaït Tam-muoäi naøy Boà-taùt thaønh töïu Ñaø-la-ni trí töï taïi, thoï trì phaùp Phaät, hieåu roõ ngoân ngöõ cuûa chuùng sinh, ñuû bieän taøi.

Xaù-lôïi-phaát! Ñöùc Phaät Phoå Hieàn khoâng thuyeát phaùp baèng hai nhaân duyeân: Nghe, nghó. Caùc Boà-taùt thaáy Phaät laø hieåu ñöôïc yù nghóa saâu xa thaønh töïu saùu phaùp Ba-la-maät. Vì sao? Vì khoâng chaáp saéc töôùng laø haønh troïn veïn Boá thí ba-la-maät, tröø töôùng saéc laø ñuû Giôùi ba-la-maät, quaùn saéc ñoaïn laø ñaït Nhaãn ba-la-maät, thaáy söï tòch tónh cuûa saéc laø haønh troïn Tinh taán ba-la-maät, khoâng chaïy theo saéc töôùng laø haønh troïn veïn Thieàn ba-la-maät, khoâng baøn saéc töôùng laø haønh ñuû Baùt-nhaõ ba-la-maät. Xaù-lôïi-phaát! Taát caû caùc coõi Phaät, ít coù coõi naøo nhö coõi naøy.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa Boà-taùt Voâ Taän YÙ:

–Hy höõu thay! Caùc Boà-taùt ñöôïc sinh ôû coõi Baát thuaán, ñöôïc gaëp Ñöùc Phoå Hieàn, thaønh töïu coâng ñöùc lôùn.

Boà-taùt Voâ Taän YÙ hoûi:

–Ñaïi ñöùc! Coù muoán thaáy coõi Baát thuaán, Ñöùc Phoå Hieàn vaø ñaïi chuùng khoâng?

–Raát muoán, thöa Boà-taùt. Vì seõ giuùp cho ñaïi chuùng taêng theâm caên

laønh.

Boà-taùt Voâ Taän YÙ lieàn nhaäp ñònh thò hieän coõi Phaät, laøm cho Toân

giaû Xaù-lôïi-phaát vaø ñaïi chuùng troâng thaáy coõi Baát thuaán, Ñöùc Phoå Hieàn vaø ñaïi chuùng. Thaáy vaäy, taát caû rôøi toøa, höôùng laïy Ñöùc Phoå Hieàn vaø ñaïi chuùng. Nhôø thaàn löïc Phaät vaø Boà-taùt Voâ Taän YÙ voâ soá hoa thôm töï nhieân raûi xuoáng cuùng döôøng Ñöùc Phoå Hieàn vaø ñaïi chuùng. Thaáy hoa thôm, caùc Boà-taùt thöa Phaät:

–Theá Toân! Hoa thôm naøy töø ñaâu hieän ra? Phaät noùi:

–Ñoù laø hoa cuûa Boà-taùt Voâ Taän YÙ vaø caùc Boà-taùt ôû caùc coõi Phaät ñeán coõi Ta-baø nghe phaùp. Ñöùc Phaät Thích-ca giaûng kinh Ñaïi Taäp.

Caùc Boà-taùt thöa:

–Theá Toân! Chuùng con mong ñöôïc thaáy Ñöùc Phaät Thích-ca vaø ñaïi chuùng ôû coõi ñoù.

Ñöùc Phaät Phoå Hieàn lieàn phoùng ra aùnh saùng chieáu ñeán coõi Ta-baø. Nhôø aùnh saùng, ñaïi chuùng ôû coõi naøy ñeàu thaáy ñöôïc Ñöùc Phaät Thích-ca vaø ñaïi chuùng nôi coõi Ta-baø, taát caû vui möøng, chaép tay thöa:

–Hy höõu thay, Theá Toân! Caùc Boà-taùt töø ñaâu taäp hôïp veà coõi aáy maø ñoâng nhö vaäy?

Phaät noùi:

–Thieän nam! Caùc Boà-taùt ñeán töø caùc coõi Phaät ôû möôøi phöông,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

mong ñöôïc nghe phaùp saâu xa.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi Boà-taùt Voâ Taän YÙ:

–Vì sao Boà-taùt coù teân laø Voâ Taän YÙ? Ñaùp:

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Voâ Taän YÙ laø nhaân duyeân quaû baùo cuûa caùc phaùp. Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng cuøng taän.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Thieän nam! Xin noùi veà phaùp khoâng cuøng taän.

–Xaù-lôïi-phaát! Ngay luùc môùi phaùt taâm Boà-ñeà ñaõ laø khoâng cuøng taän. Vì sao? Vì taâm Boà-ñeà khoâng xen taïp phieàn naõo, lieân tuïc khoâng coù thöøa khaùc, beàn vöõng, khoâng xen caùc taø luaän, tröø nghieäp ma, tuøy thuaän taêng tröôûng phaùp laønh, thöôøng coøn, khoâng dao ñoäng, ñöôïc chö Phaät an uûi, baûo hoä, thuø thaéng khoâng toån giaûm, an oån, khoâng tranh chaáp, khoâng gì so saùnh, beàn vöõng nhö kim cang, thaønh töïu voâ thöôïng voâ bieân coâng ñöùc, bình ñaúng ñoä sinh, khoâng phaân bieät, thanh tònh, saùng soi, ñuû trí saùng, hieåu phaùp roát raùo, roäng lôùn nhö hö khoâng, bao dung taát caû, thoâng ñaït khoâng ngaïi, khoâng ñoaïn taâm Bi, haïnh nguyeän, ñöôïc chö Phaät khen ngôïi, vöôït treân Nhò thöøa, saâu xa, chuùng sinh khoâng theå bieát, khoâng huûy hoaïi phaùp Phaät, ñem phaùp laønh cho chuùng sinh haønh ñaày ñuû coâng ñöùc trang nghieâm, thaønh töïu trí quaùn saùt, tuøy taâm ban cho, thanh tònh giôùi ñöùc, ñuû haïnh nhaãn tröôùc keû oaùn, ngöôøi thaân, troïn haïnh tinh taán, tòch tónh an oån, kieân ñònh taâm ñaïi Bi, vui veû ñuû taâm Hyû, khoâng ñoäng ñuû taâm Xaû, töïa phaùp Phaät, khoâng ñoaïn Tam baûo. Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt phaùt taâm Boà- ñeà baèng trí Nhaát thieát thì laøm sao cuøng taän ñöôïc.

Thieän nam! Nhö hö khoâng khoâng cuøng taän, taâm Boà-ñeà ñöôïc phaùt baèng trí Nhaát thieát cuõng vaäy. Xaù-lôïi-phaát! Giôùi cuûa Phaät khoâng cuøng taän. Ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa Phaät khoâng cuøng taän, phaùt taâm töø ñònh, tueä giaûi thoaùt, neân giaûi thoaùt tri kieán cuõng khoâng cuøng taän.

Xaù-lôïi-phaát! Taùnh cuûa giôùi, ñònh, tueä giaûi thoaùt, tri kieán giaûi thoaùt cuûa Phaät laø khoâng cuøng taän, phaùt taâm töø taùnh aáy laøm sao cuøng taän. Möôøi Löïc, boán Voâ uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät khoâng cuøng taän, neân phaùt taâm Töø, caùc phaùp ñoù cuõng khoâng cuøng taän.

Xaù-lôïi-phaát! Toùm laïi, taát caû Nhö Lai ñeàu khoâng cuøng taän neân phaùt taâm töø caùc phaùp cuûa Nhö Lai cuõng khoâng cuøng taän. Tam baûo khoâng ñoaïn neân khoâng cuøng taän. Taùnh cuûa chuùng sinh, trí nhö thaät, trí tuøy thuaän chuùng sinh, söï hoài höôùng voâ thöôïng, vieäc giaùo hoùa chuùng sinh, trí

khoâng sinh, söï lìa taùnh khoâng sinh, baûn taùnh cuûa caùc phaùp ñeàu khoâng cuøng taän. Xaù-lôïi-phaát! Ñoù laø söï khoâng cuøng taän cuûa vieäc phaùt taâm Boà- ñeà cuûa Boà-taùt.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Taâm Boà-taùt thanh tònh, khoâng cuøng taän, khoâng dua nònh, khoâng gian traù, kheùo phaân bieät, khoâng taø vaïy, thanh baïch, chaân chaùnh, thuø thaéng, khoâng khinh huûy, khoâng quanh co, chaát tröïc, bình ñaúng, kieân ñònh, khoâng theå hoaïi, beàn vöõng, khoâng ñoäng, khoâng nöông töïa, tröø chaáp ngaõ, khoâng beø baïn, ñoaïn khen cheâ, taïo nghieäp laønh, khoâng cheâ traùch, dieät toäi loãi, khoâng khoå naõo, taùnh chaân thaät, khoâng hö doái, haønh ñuùng phaùp, kheùo taïo taùc, khoâng tyø veát, khoâng sai laàm, khoâng ñình treää, khoâng thoaùi chuyeån, quaùn chuùng sinh, caên ñaïi Bi saâu xa, ñoä sinh khoâng meät moûi, khoâng tìm an laïc cho rieâng mình, khoâng tham lôïi döôõng, khoâng ñaém nhieãm, bieát caùc phaùp do duyeân sinh, quaùn söï thònh suy, thaáy chuùng sinh, luoân uûng hoä, laøm nôi nöông töïa, khoâng heä luïy, kheùo quaùn saùt, khoâng baøn luaän, taâm thuaàn thieän, khoâng dao ñoäng, thanh tònh, sieâng naêng, thanh tònh beân trong, kheùo hieåu, khoâng nhieãm baån. Xaù-lôïi-phaát! Vì taâm thanh tònh neân ñoaïn tham tieác, ñoä ngöôøi ñoaïn tham; khoâng huûy giôùi, khuyeân ngöôøi khoâng huûy giôùi; ñoaïn saân, khuyeân ngöôøi ñoaïn saân; khoâng löôøi bieáng, khuyeân ngöôøi boû löôøi bieáng; khoâng taùn loaïn, khuyeân ngöôøi khoâng taùn loaïn; ñoaïn si, khuyeân ngöôøi ñoaïn si.

Xaù-lôïi-phaát! Nhôø thanh tònh taâm neân ñoaïn taát caû phaùp aùc, giuùp chuùng sinh soáng trong phaùp laønh. Vì theá söï thanh tònh cuûa Boà-taùt khoâng cuøng taän. Xaù-lôïi-phaát! Haïnh taâm thanh tònh cuûa Boà-taùt khoâng cuøng taän. Vì sao? Vì khi boá thí, Boà-taùt xaû boû taát caû; khi haønh giôùi Boà-taùt sieâng tu khoå haïnh, giöõ gìn oai nghi, khoâng phaïm; khi haønh nhaãn Boà-taùt khoâng saân giaän chuùng sinh; khi haønh tinh taán Boà-taùt luoân sieâng tu taäp phaùp laønh; Boà-taùt luoân tu thieàn khoâng taùn loaïn; Boà-taùt tu trí, hoïc roäng. Caùc haïnh ñoù cuûa Boà-taùt ñeàu khoâng cuøng taän. Boà-taùt haønh Töø, Bi, Hyû, Xaû khoâng cuøng taän vì Boà-taùt luoân ban vui, cöùu khoå, ñoaïn tham saân. Ba nghieäp cuûa Boà-taùt thanh tònh vì tröø ba loãi cuûa thaân, boán loãi cuûa mieäng, ba loãi cuûa yù *(nghóa laø tröø tham, saân, si).* Boà-taùt luoân hoïc hoûi khoâng tieác thaân maïng, tu trí Nhaát thieát, khuyeân caùc Boà-taùt khôûi taâm ñaïo, tu taäp caên laønh, hoài höôùng Boà-ñeà, baûo hoä phaùp Phaät, haønh boán Nhieáp phaùp, saùm hoái toäi loãi, trình baøy loãi laàm, hoài höôùng coâng ñöùc, thaønh töïu voâ löôïng taøi baûo, thænh Phaät, hoä phaùp, haønh phaùp Boà-taùt, lo vieäc ñoä sinh, trang nghieâm kieân coá, thaønh töïu Phaùp laønh.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt coù boán haïnh khoâng cuøng taän: Haïnh taâm; boá thí phaùp; giaùo hoùa; caên laønh. Laïi coù boán haïnh: Thích ôû nôi nhaøn tònh, giöõ gìn oai nghi, khoâng chaùn gheùt; luoân tu taäp voâ löôïng coâng ñöùc; sieâng naêng hoïc hoûi, hieåu roäng; caàu trí tueä Boà-ñeà voâ thöôïng. Laïi coù boán haïnh: So saùnh, tính ñeám; suy xeùt; quaùn phaùp. Laïi coù boán haïnh: Hieåu phaùp thanh tònh; bieát nhaân nhieãm oâ; ñoaïn phieàn naõo; taùn thaùn phaùp laønh. Laïi coù boán haïnh: Quaùn caùc aám; quaùn caùc giôùi; quaùn caùc nhaäp; quaùn nhaân duyeân. Laïi coù boán haïnh: Giaûng haïnh voâ thöôøng; neâu phaùp khoå; trình baøy phaùp voâ ngaõ; thuyeát Nieát-baøn thanh tònh. Toùm laïi, taát caû caùc haïnh cuûa Boà-taùt ñeàu khoâng cuøng taän, vì moïi haïnh ñeàu höôùng veà Nhaát thieát trí.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Taâm Boà-taùt vieân maõn khoâng cuøng taän. Vì sao? Vì moïi söï suy nghó, quaùn saùt ñeàu duyeân phaùp Boà-ñeà, höôùng ñeán caùc ñòa, vöôït sinh töû, ñaït giaûi thoaùt roát raùo, haïnh thuø thaéng, ñaït phaùp vi dieäu, ñuû phaùp Phaät, taêng tröôûng phaùp laønh, vöôït khaép nôi choán, trang nghieâm vieân maõn, thaønh töïu Boà-ñeà baèng caùc haïnh, khoâng tham duïc laïc, tuøy thuaän, khoâng laøm aùc, an truï phaùp Phaät, ñoaïn phieàn naõo, boá thí khoâng tham tieác, giöõ gìn giôùi caám, haønh nhaãn nhuïc, sieâng tu khoå haïnh, vöôït phaùp Nhò thöøa, tu ñònh nhöng khoâng chaáp caùc thieàn, tu tueä khoâng chaáp caên laønh, haønh troïn veïn phaùp laønh, tröø caùc taâm maïn, boá thí khoâng caàu quaû baùo, quaùn phaùp vi dieäu cuûa Phaät nhöng khoâng kinh sôï, sieâng naêng khoâng ngöøng, khoâng doái gaït, lo vieäc ñoä sinh, ñieàu phuïc moïi loaøi, Töø bi lôïi vaät, cöùu khoå ban vui, cung kính sö tröôûng, baûo veä keû theá coâ, laøm nôi nöông töïa, soi chieáu nôi taêm toái, laøm baïn toát, ngay thaúng vôùi keû quanh co, laønh vôùi keû aùc, chaân chaùnh vôùi keû gian, thanh tònh vôùi keû taø maïng, ñeàn aân vôùi ngöôøi coù aân vaø keû voâ aân, keû khoâng bieát aân, ñem lôïi ích cho keû toån haïi, chaân thaät vôùi keû hö doái, khieâm nhöôøng vôùi keû cao ngaïo, khoâng cheâ, noùi lôøi eâm dòu, ñoä keû aùc, baûo hoä keû sai ñöôøng, laøm moïi vieäc cung kính taát caû, chæ daïy caùc Boà-taùt khaùc, daïy doã baèng lôøi eâm dòu, thích ôû nôi nhaøn tònh, haønh phaùp laønh, khoâng ham vaät chaát, khoâng tieác thaân maïng, khoâng nghó quaáy, noùi lôøi ngay thaät, khoâng vì vaät chaát maø laøm vieäc aùc, ít muoán, bieát ñuû, taâm thanh tònh nhu thuaän, vaøo sinh töû nhöng ñuû caên laønh, chòu khoå vì chuùng sinh. Boà-taùt ñuû caùc taâm khoâng cuøng taän cuûa Boà-taùt, khoâng bò phieàn naõo sinh töû toån haïi. Vì sao? Vì taâm taêng tröôûng coâng ñöùc, bao dung taát caû chuùng sinh, thaønh töïu trí vi dieäu. Ñaïi ñöùc! Ñoù laø söï khoâng cuøng taän cuûa Boà-taùt.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Thieän nam! Coøn coù phaùp khoâng cuøng taän khoâng?

–Coù. Boà-taùt tu haønh Thí ba-la-maät khoâng cuøng taän. Vì sao? Vì vieäc boá thí cuûa Boà-taùt khoâng theå löôøng. Nghóa laø caàn thöùc aên, cho thöùc aên, ñuû saéc ñeïp vui khoûe, ñoaïn khaùt aùi; caàn y phuïc cho y phuïc, ñuû saéc thanh tònh khoâng hoå theïn; caàn xe cho xe, ñuû dieäu laïc thaàn thoâng; caàn ñeøn cho ñeøn ñuû maét thanh tònh cuûa Phaät; caàn nghe nhaïc cho nghe nhaïc, ñuû Thieân nhó thanh tònh; caàn höông cho höông, thaân luoân thoaûng höông thôm *(cho caû höông xoa, höông boät)*, ñuû höông giôùi ñònh tueä; caàn caùc vò cho caùc vò; caàn choã nöông töïa cho nôi nöông töïa, baûo veä cöùu ñoä chuùng sinh; caàn chaên meàn cho chaên meàn, tröø caùi aám, coù ñöôïc choã ngoài cuûa chö Thieân, Hieàn thaùnh, Phaät; caàn gheá ngoài cho gheá ngoài, coù ñaïo traøng khaép tam thieân ñaïi thieân coõi, an toïa nôi toøa kim cang. Ban cho taát caû thaønh töïu phaùp Boà-ñeà; tuøy beänh cho thuoác neân khoâng giaø cheát ñuû thuoác cam loà; caàn noâ boäc cho noâ boäc, ñuû trí töï taïi; ban cho vaøng baïc, löu ly, pha leâ, xaø cöø, maõ naõo thaønh töïu ba möôi hai töôùng toát; boá thí caùc vaät trang söùc neân ñuû taùm möôi veû ñeïp, ban cho xe xöa thaønh töïu Ñaïi thöøa; ban cho vöôøn röøng, ñuû caùc phaùp thieàn; ban cho vôï con ñöôïc phaùp voâ thöôïng, ban cho kho thoùc luùa taøi baûo coù ñöôïc taïng phaùp laønh; tuøy thuaän ban cho ñaït vò vua töï taïi; ban cho nieàm vui ñuû voâ löôïng phaùp laïc; ban cho chaân seõ ñuû thaàn thoâng ñi laïi ñaïo traøng; ban cho tay coù ñöôïc tay phaùp an uûi chuùng sinh; ban cho tai muõi ñöôïc caùc caên thoâng tueä; ban cho maét thaønh töïu maét phaùp khoâng ngaïi; ban cho ñaàu, thaønh töïu trí tueä bieát roõ ba coõi; ban cho maùu thòt ñöôïc thaân kieân coá; ban cho coát tuûy ñuû thaân kim cang. Boà-taùt khoâng laøm vieäc aùc ñeå coù cuûa caûi maø boá thí, khoâng cöôùp vaät cuûa ngöôøi naøy ñeå cho ngöôøi kia, khoâng thí vì sôï, vì hoå theïn, vì tham tieác, cho nhö lôøi höùa, ban cho taát caû, boá thí troïn veïn, khoâng thí vì dua nònh, gian aùc, nghi nghieäp baùo, taø maïng, chaáp tröôùc, phaân bieät, thaáy söï khaùc bieät, bình ñaúng boá thí khoâng phaân bieät giöõ giôùi, phaù giôùi, khoâng caàu quaû baùo, khoâng hoái haän, khoâng nhieãm oâ, khoâng chaáp nôi choán, khoâng saân giaän, ai xin thì cho, khoâng toån haïi ngöôøi xin, khoâng khinh khi, khoâng quay maët, khoâng neùm vaät cho, toân troïng, cho taän tay, thöôøng cho, khoâng ñoaïn tuyeät, khoâng kieâu maïn, khoâng giôùi haïn, cho ñuùng lôøi höùa, khoâng phaân bieät ñaùng cho khoâng ñaùng cho, xem taát caû ñeàu laø ruoäng phöôùc, khoâng khinh ít; khoâng khen nhieàu, khoâng giaûm, khoâng caàu quaû, khoâng caàu taøi vaät, khoâng mong hoïc phaùp Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng mong ngoâi vò, khoâng boá thí vì moät ñôøi, khoâng chaùn gheùt, hoài höôùng veà trí Nhaát thieát, thanh tònh, ñuùng thôøi, khoâng haïi, khoâng laøm cho chuùng sinh khoå naõo, khoâng bò baäc trí cöôøi cheâ. Vì sao? Vì quaùn haïnh roãng laëng, khoâng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

huaân taäp, vöôït ba coõi, khoâng chaáp nôi choán, giaûi thoaùt, haøng phuïc nghieäp ma, tröø tham aùi, taêng phaùp laønh, kheùo phaân bieät, trôï ñaïo Boà-ñeà, hoài höôùng chaùnh giaùc, trang nghieâm ñaïo traøng, khoâng bieân giôùi, khoâng hö hoaïi, khoâng ñoaïn, roäng lôùn, khoâng so saùnh, höôùng ñeán trí Nhaát thieát. Xaù-lôïi-phaát! Ñoù laø haïnh thí khoâng cuøng taän cuûa Boà-taùt.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Hay thay, hay thay! Thieän nam! Boà-taùt ñaõ giaûng noùi veà haïnh Thí ba-la-maät khoâng cuøng taän cuûa Boà-taùt. Xin giaûng veà haïnh giöõ Giôùi ba-la- maät khoâng cuøng taän cuûa Boà-taùt.

Boà-taùt Voâ Taän YÙ baûo:

–Xaù-lôïi-phaát! Giôùi cuûa Boà-taùt coù saùu möôi baûy haïnh thanh tònh khoâng cuøng taän. Saùu möôi baûy haïnh: Khoâng naõo haïi chuùng sinh; khoâng troäm cöôùp vaät cuûa ngöôøi; khoâng xaâm phaïm vôï ngöôøi; khoâng doái gaït chuùng sinh; khoâng noùi hai lôøi; khoâng noùi aùc; khoâng theâu deät; khoâng ganh gheùt khi thaáy ngöôøi vui; khoâng saân giaän; kham nhaãn lôøi aùc; coù chaùnh kieán; vöõng tin Phaät; taâm khoâng nhieãm; tin thuaän phaùp; quaùn phaùp; tin kính Taêng chuùng; thaønh taâm nieäm Phaät; suy xeùt phaùp; toân troïng Taêng; giöõ gìn giôùi caám duø laø giôùi nhoû vaãn khoâng phaïm; khoâng thieáu giôùi, khoâng hoïc thöøa khaùc; giôùi khoâng laäu hoaëc, ñoaïn aùc; khoâng xen taïp keát söû; khoâng oâ nhieãm; hoài höôùng giôùi ñöùc; khoâng bò baäc trí cheâ traùch; baûo hoä caùc caên; laøm laønh; ñöôïc chö Phaät baûo hoä vì kheùo giöõ giôùi, luoân bieát ñuû, ít ham muoán, ñoaïn tham, thaân taâm tòch tónh, ôû nôi nhaøn tònh, khoâng hoïc phaùp cuûa ñaïo khaùc, töï taïi vôùi caên laønh, ñöôïc haøng trôøi ngöôøi öa thích; baûo hoä chuùng sinh baèng loøng töø; chòu khoå thay chuùng sinh baèng loøng bi; khoâng löôøi bieáng vì coù taâm hyû; khoâng tham saân vì tu taâm xaû; kheùo phaân bieät; khoâng tìm loãi ngöôøi, baûo hoä ngöôøi, kheùo giöõ gìn, boá thí giaùo hoùa chuùng sinh; nhaãn nhuïc khoâng chöôùng ngaïi; sieâng naêng khoâng thoaùi lui; taêng tröôûng phaùp thieàn; hoïc roäng ñuû trí tueä; gaàn guõi Thieän tri thöùc; thaønh töïu Boà-ñeà; xa laùnh baïn aùc, tröø phaùp aùc; khoâng tieác thaân maïng vì quaùn thaân voâ thöôøng, sieâng naêng laøm laønh, khoâng hoái haän vì taâm luoân luoân thanh tònh; khoâng nuoâi soáng baèng vieäc aùc; thanh tònh khoâng huûy giôùi; taïo nghieâp laønh; khoâng kieâu maïn; ñoaïn duïc; taâm ngay thaúng; taâm hoøa thuaän; khoâng naõo haïi; tòch tónh khoâng nhô, tuøy thuaän noùi laøm hôïp nhaát, bình ñaúng vôùi chuùng sinh; caàu giôùi voâ thöôïng cuûa Phaät; nhaäp Tam-muoäi Phaät, ñuû phaùp Phaät. Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt haønh thanh tònh giôùi khoâng chaáp tröôùc ta, ngöôøi, chuùng sinh, thoï maïng, só phu, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, ñaát, nöôùc, löûa, gioù. Trong tònh giôùi khoâng thaáy maét–saéc, tai–tieáng, muõi–höông, löôõi–vò, thaân–xuùc, yù–phaùp, khoâng

caû thaân taâm. Giôùi naøy laø töôùng ñònh vì khoâng xen taïp; laø töôùng phaân bieät vì phöông tieän duyeân taát caû phaùp; laø töôùng khoâng vì khoâng chaáp töôùng cuûa ba coõi; khoâng taïo taùc vì laø Nhaãn voâ sinh; khoâng coù töôùng ñaõ laøm, hieän laøm, seõ laøm; quaù khöù khoâng dieät; vò lai khoâng sinh; hieän taïi khoâng döøng; khoâng thöùc nhieãm, khoâng döøng bieát, khoâng caàn suy xeùt; khoâng coù tham, saân, si; khoâng thöôøng ñoaïn, khoâng nghòch nhaân duyeân, khoâng coù ngaõ, sôû höõu ngaõ, chaáp thaân; khoâng chaáp danh, saéc; khoâng chaáp nhaân, khoâng nghi ngôø hoái haän; khoâng chaáp caên laønh; khoâng böùc naõo; tòch tónh lìa töôùng; khoâng ñoaïn doøng Phaät, luoân caàu phaùp; khoâng ñoaïn phaùp vì khoâng phaân bieät taùnh phaùp; khoâng ñoaïn Taêng vì tu haïnh voâ vi.

Xaù-lôïi-phaát! Giôùi tònh lieân tuïc khoâng cuøng taän. Vì sao? Vì giôùi cuûa phaøm phu giôùi haïn trong söï thoï sinh neân ñoaïn heát; thieàn taâm cuûa chö Thieân coõi Saéc; ñònh cuûa chö Thieân coõi Voâ saéc; thaàn thoâng cuûa Thieân nhaân ngoaïi ñaïo; Nieát-baøn cuûa Thanh vaên Höõu hoïc, Voâ hoïc, Taâm Bi cuûa Bích-chi-phaät ñeàu höõu haïn, cuøng taän.

Xaù-lôïi-phaát! Giôùi cuûa Boà-taùt khoâng cuøng taän. Vì sao? Vì trong giôùi ñoù sinh khôûi voâ löôïng giôùi, giôùi ñoù laø Boà-ñeà, laø giôùi cuûa Nhö Lai.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Hay thay, hay thay! Thieän nam! Ñaõ noùi veà Giôùi ba-la-maät cuûa Boà-taùt. Xin giaûng veà haïnh Nhaãn ba-la-maät cuûa Boà-taùt.

–Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt ñuû ba möôi hai haïnh haønh nhaãn khoâng cuøng taän. Ba möôi hai haïnh: Ñoaïn keát söû; khoâng naõo haïi; khoâng troùi buoäc; khoâng xaâm phaïm; khoâng che giaáu; khoâng saân; khoâng tranh chaáp; khoâng ñoái choïi; khoâng phaân bieät caùc coõi; baûo veä mình, ngöôøi; thuaän taâm Boà-ñeà; kheùo quan saùt; khoâng thaáy hai; bieát nghieäp baùo; trang nghieâm thaân; thanh tònh lôøi; thanh tònh taâm; taâm beàn vöõng; ñuû taøi bieän thuyeát; khoâng voïng töôûng; kheùo phaân bieät; baûo veä ngöôøi; tu haïnh thanh tònh; höôûng quaû trôøi ngöôøi; thaân töôùng ñoaïn nghieâm; coù tieáng noùi nhö tieáng coõi Phaïm thieân; tröø toäi loãi; dieät caáu nhieãm; tröø caên aùc; dieät giaëc keát söû; khoâng naõo haïi chuùng sinh; ñaày ñuû phaùp Phaät.

Xaù-lôïi-phaát! Theá naøo laø nhaãn? Bò maï nhuïc, Boà-taùt kham nhaãn khoâng traû thuø vì bieát aâm thanh nhö tieáng vang; bò ñaùnh ñaäp Boà-taùt kham nhaãn khoâng traû thuø, vì bieát thaân nhö aûnh trong göông; bò keû khaùc giaän Boà-taùt khoâng giaän vì bieát taâm nhö huyeãn, kham nhaãn khoâng traû thuø, taâm thanh tònh; nghe khen khoâng cao ngaïo, nghe cheâ khoâng giaän

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

töùc; khoâng tham vì lôïi vaät, töï ñieàu phuïc taâm; khoâng khoå khi toån hao taøi vaät, taâm thanh tònh; khoâng khinh ñoäng khi ñöôïc khen vì kheùo phaân bieät; khoâng xaáu hoå khi bò cheâ, vì taâm roäng lôùn; bò cheâ traùch taâm khoâng töï ti, kheùo an truï; khoâng töï cao khi ñöôïc khen, khoâng dao ñoäng; khoâng vui möøng khi gaëp vieäc vui, khi quaùn phaùp höõu vi thuoäc töôùng voâ thöôïng, khoâng khoå naõo khi gaëp vieäc buoàn; khoâng nhieãm oâ, khoâng nöông töïa phaùp theá gian; nhaãn chòu caùc khoå khi thay keû nguy böùc; hieåu moïi vieäc, kham nhaän khi thaân bò khoå vì ñuû thaân Phaät; kham nhaän loãi ngöôøi, kheùo taïo nghieäp laønh; hieän tu haïnh khoå haøng phuïc ngoaïi ñaïo; vaøo caùc ñaïo nhöng vöôït hôn Ñeá Thích, Phaïm thieân, Töù Thieân vöông. Hôn nöõa, nhaãn troïn veïn laø khoâng tranh chaáp. Vì sao? Vì an nhaãn khi bò maéng, chöa phaûi laø nhaãn roát raùo, vì coøn hai töôùng, coøn thaáy ngöôøi maéng, thì chöa ñaït coâng ñöùc vieân maõn; coøn thaáy maéng tröôùc maët, thaáy maéng baèng tai muõi löôõi thaân yù, quaùn töôùng nhaäp; thaáy khoâng maéng, quaùn voâ ngaõ; bieát giaû danh, quaùn tieáng voïng; quaùn ta ngöôøi ñeàu voâ thöôøng; thaáy ngöôøi ñieân ñaûo, mình khoâng ñieân ñaûo; quaùn töôùng cao thaáp; ngöôøi khoâng sieâng naêng, ta sieâng naêng, quaùn töôùng sieâng löôøi; ngöôøi ôû coõi aùc, ta soáng coõi laønh, quaùn töôùng thieän aùc; nhaãn voâ thöôøng, khoâng nhaãn thöôøng, nhaãn khoå, khoâng nhaãn vui; nhaãn voâ ngaõ, khoâng nhaãn coù ngaõ, nhaãn baát tònh, khoâng nhaãn tònh, quaùn coøn töôùng töông ñoái; nhaãn khoâng, khoâng nhaãn chaáp, nhaãn voâ töôùng, khoâng nhaãn giaùc, nhaãn voâ nguyeän, khoâng nhaãn nguyeän, nhaãn khoâng taïo taùc, nhaãn ñoaïn kieát, nhaãn phaùp laønh, khoâng nhaãn phaùp aùc, nhaãn phaùp xuaát theá, khoâng nhaãn phaùp theá gian, nhaãn khoâng tranh chaáp, khoâng nhaãn tranh chaáp, nhaãn voâ laäu, khoâng nhaãn höõu laäu, nhaãn phaùp tònh, khoâng nhaãn phaùp nhieãm, nhaãn tòch dieät, khoâng nhaãn sinh töû. Taát caû haïnh nhaãn ñoù ñeàu thuoäc töôùng töông ñoái, khoâng phaûi laø nhaãn roát raùo. Theá naøo laø nhaãn vieân maõn? Nhaäp khoâng tònh, khoâng chaáp, khoâng tham tri kieán, bieát taát caû ñeàu roãng laëng. Nhaãn ñoù, khoâng coù hai töôùng, laø nhaãn vieân maõn. Nhaäp voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng taïo taùc, ñoaïn heát keát söû, nhaäp phaùp laønh, phaùp xuaát theá, khoâng tranh chaáp, khoâng laäu hoaëc, nhaäp phaùp tònh, tòch dieät, bieát taùnh khoâng töï sinh, khoâng do caùi khaùc sinh, khoâng hoøa hôïp sinh, khoâng xuaát khoâng hoaïi, khoâng cuøng taän. Nhaãn aáy khoâng coù hai töôùng, laø nhaãn vieân maõn. Khoâng taïo taùc, khoâng chaáp tröôùc, khoâng phaân bieät, khoâng trang nghieâm, khoâng tu taäp, khoâng tieán tu, khoâng sinh khôûi, khoâng cuøng taän, ñoù laø Nhaãn voâ sinh, khoâng xuaát, vieân maõn. Boà-taùt tu haønh nhaãn naøy ñöôïc thoï kyù nhaãn. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ñoù laø nhaãn khoâng cuøng taän cuûa Boà-taùt.

YÙ:

Luùc giaûng phaùp nhaãn, taát caû ñaïi chuùng ñeàu khen Boà-taùt Voâ Taän

–Hay thay, hay thay! Boà-taùt kheùo giaûng roäng veà haïnh nhaãn.

Noùi xong, ñaïi chuùng raûi hoa, daâng höông, côø, phöôùn, loïng cuùng

döôøng Boà-taùt Voâ Taän YÙ. Trong hö khoâng, traêm ngaøn thöù nhaïc, laïi coù tieáng baûo:

–Chuùng sinh muoán ñaït haïnh nhaãn cuûa Phaät, khoâng kinh sôï khi nghe giaûng phaùp naøy.

Luùc aáy, khaép tam thieân ñaïi thieân coõi nöôùc ñeàu ñaày ñuû caû hoa, höông, côø, phöôùn, loïng. Ñöùc Phaät baûo vôùi Boà-taùt Voâ Taän YÙ:

–Thieän nam! OÂng haõy tìm vaät caát moïi thöù cuùng döôøng. Voâ Taän YÙ thöa:

–Vaâng, thöa Theá Toân! Con seõ duøng thaàn löïc laáy thaân laøm vaät ñöïng. Sau ñoù Boà-taùt nhaäp Tam-muoäi Saéc thaân, taát caû vaät cuùng döôøng ñeàu nhaäp vaøo roán cuûa Boà-taùt vì thaân Boà-taùt nhö hö khoâng chaúng theâm bôùt.

Khi ñoù, Boà-taùt Ñaïi Trang Nghieâm hoûi Boà-taùt Voâ Taän YÙ:

–Thieän nam! Tam-muoäi maø Boà-taùt nhaäp teân laø gì? Vì sao laïi coù coâng ñöùc nhö vaäy?

–Thieän nam! Tam-muoäi ñoù laø Nhaát thieát saéc thaân.

–Thieän nam! Tam-muoäi naøy coøn coù coâng ñöùc gì?

–Tam-muoäi naøy laøm cho thaân coù theå nhaän laáy taát caû saéc töôùng trong tam thieân ñaïi thieân coõi nöôùc, nhöng thaân khoâng heà taêng giaûm.

Luùc naøy, ñaïi chuùng trôøi ngöôøi ñeàu nghó: “Laøm sao thaáy ñöôïc oai löïc cuûa Tam-muoäi naøy.

Bieát taâm nieäm ñaïi chuùng, Phaät baûo Boà-taùt Voâ Taän YÙ:

–Thieän nam! Haõy thò hieän thaàn löïc cuûa Tam-muoäi.

Boà-taùt Voâ Taän YÙ lieàn hieän thaàn löïc, laøm cho taát caû chö Phaät, Boà- taùt, ñaïi chuùng khaép möôøi phöông ñeàu ôû trong thaân. Thaân cuûa Boà-taùt nhö coõi Ñaïi Baûo Trang Nghieâm, ñaïi chuùng ñeàu thaáy mình ôû trong thaân cuûa Boà-taùt Voâ Taän YÙ. Sau ñoù, Boà-taùt thaâu thaàn, ñaïi chuùng veà choã cuõ. Boà-taùt Ñaïi Trang Nghieâm thöa Boà-taùt Voâ Taän YÙ:

–Thieän nam! Töø xöa ñeán nay toâi chöa töøng thaáy thaàn löïc cuûa Tam-muoäi nhö vaäy.

Thieän nam! Duø cho chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân coõi nöôùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñeàu nhaäp vaøo thaân toâi thì thaân naøy vaãn khoâng taêng giaûm, huoáng gì chæ coù ñaïi chuùng ôû ñaây?

Luùc giaûng noùi phaùp naøy, coù baûy möôi saùu na-do-tha trôøi ngöôøi phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng, moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt ñaït phaùp Nhaãn voâ sinh.

